

NOS CHANSONS GASCONNES



deuxième
série

VIII

DIGO-S'OC



Dialogue
entre
Grand'
Père et la
Petite Fille

Musique
de M^r R. Couso

L'enfant

Pex que saunt blancs, blancs coumo nèu Tous peus poullito qi aundron

Duo

Ma mami
ta tante
l'aieule

Ca mami, di go moc se se pot un per-poc Digo,

di go, di go s'oe les de mama ne secan toi C quand ne rien

hara ia hara L'aieule. Se ta mama a paspeus blancs

A pas ce-nut prou de ha-ri-
(ma nno digore) se ha-ra quand quate lènt ans

Les autres strophes se chantent de la même façon

Se ha-ri-jen sul soum co-quin-o.

DIGO= 'OC

(DIS-LE)

L'ENFANT

Solo Per que soun blancs, blancs coumo nèu
Tous péus poulits qu'oundron ta testo

Duo Ma memi, digo-m'oc
Se se pot un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc

Solo Les de mama ne seran lèu
E quand ne sion haran io hesto

Solo *Pourquoi sont ils, tes beaux cheveux
Couleur de l'hivernale neige ?*

Duo *Ma mémé, dis-le moi
Si du moins, tu le peux
Dis-le, dis-le, dis-le moi*

Solo *En aura t'elle aussi maman ?
Car ce serait un jour de fête.*

L'AÏEULE

Solo Se ta mama a pas péus blancs
A pas cernut prou de hario

Duo Ma mio digo-t'oc
Se se pot un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc

Solo Se hara quand quate-bints ans
Se passejen sur soun esquio

Solo *Si ta maman n'a pas blanchi*
C'est qu'elle a moins touché de cendres

Duo *Mon enfant dis-le toi*
Si du moins tu le peux
Dis-le, dis-le, dis-le toi

Solo *Oui ta maman se courbera*
Sous le fardeau de mon grand âge

L'ENFANT

Solo Quate-bints ans ! i loung moun Diu !
De demoura touto crouchido

Duo Coumo bous, digo-m'oc
Se se pot un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc

Solo Coumo diu este auejadiu
D'aue la pet tousten frouncido

Solo *Faut-il toujours quatre vingt ans*
Pour acquérir autant de choses ?

Duo *Ma mémé, dis-le moi
Si du moins, tu le peux
Dis-le, dis-le, dis-le moi*

Solo *Ce doit d'ailleurs être ennuyeux
D'avoir la peau toute ridée.*

L'AIËULE

Solo *Auant l'iuver, èro l'estiu
Auant l'estiu, èro la primo*

Duo *Enta jou digo-t'oc
Se se pot un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc*

Solo *Ço qu'ei froucit, èr'argent biu
Tout cambio car tout s'abimo*

Solo *Avant l'hiver ce fut l'été
Et d'abord l'aube printanière*

Duo *Mon enfant dis-le toi
Si du moins tu le peux
Dis-le, dis-le, dis-le toi*

Solo *Ce qui croupit fut argent vis
Tout change hélas et tôt s'altère*

L'ENFANT

Solo *Pas boste co s'abimo pas :
En trobi plan la calourado.*

Duo I bertat digo-m'oc
Se se pot un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc

Solo Memi, memi, boun angots pas
Debisaran a la belhado

Solo *Oui, mais ton cœur ne change pas
Et je sens sa chaleur bien vive*

Duo *Ma mémé, dis-le moi
Si du moins, tu le peux
Dis-le, dis-le, dis-le moi*

Solo *Bonne grand'mère, ah ! ne pars pas
Nous causerons à la veillée.*

L'AIËULE

Solo Arribos tu e jou m'en bau ;
Pourtaras do, mio mainado

Duo Plouraras !... digo-m'oc
Se se pot, un perpoc
Digo, digo, digo-s'oc

Solo Touto bito s'espas'atau
Auei jou e tu gnaut'annado

Solo *Enfant tu viens et je m'en vais
Tu porteras mon deuil petite*

Duo *Mon enfant dis-le toi*
 Si du moins, tu le peux
 Dis-le, dis-le, dis-le toi

Solo *Car chaque vie se passe ainsi*
 L'un ou l'autre, quelqu'un nous quitte



Table des Matières

I L'Espigairo	13
II La mio Gato	17
III Le Petit Bailet	23
IV La Cansoun des Esclops	29
V Petito demaiselo	37
VI Le gran de blat	43
VII Moun Agnero	53
VIII Digo-s'oc	59



IMP. OCCITANE

~ SAMATAN ~